

PERSONE:

TOCCELLECCA, *Presidente d' u Cunghressu.*
MISCINGHINA, *Segretaria.*

CHILÈRA,
BUCCARONA,
SPUZZETTA,
MULLIZZU,
ANCHIUVETTA,
MUCCIGONA,
STUMMAGHEGHU,
e altre Serbe,

Membri.

(*A scena si passerà in Bastia e altirò
prima dill' annu 2000.*)

SCENA UNICA

(*Una gran sala disordinata e nullizosa:
in cima, vicini a un tavulacciu cun
penna, cherta e calamaru, un sedione e
una cherta occupati, quellu da TOCCEL-
LECCA e questa da MISCINGHINA; più in
bassu, banchi per i Membri d' u Cun-
ghressu, CHILÈRA, BUCCARONA, SPUZZETTA,
MULLIZZU, ANCHIUVETTA, MUCCIGONA,
STUMMAGHEGHU ed altre serbe scian-
sate, chi si ne stannu ritte o a pusà gesti-
culendu e parlendu forte insemme.*)

Tocchellecca (nerbosa)

Oh, bulete stà zitte, chi gracchiate
cumme tante curnacchie!

Stummagheghiu (rabiosa)

Bai a cummandà in casa toia, o Toc-
chellè!

Tocchellecca (rabiosa)

E qui induve sò ?

Stummagheghiu (c. s.)

In quella di tutti: un ci hai minca più diritti che l'altri.

Parecchie voce

Brava! Biva a libertà!

Tocchellecca

Perchè mi numinaste presidente? Per fa a calzetta?

Mullizzu

Per sente i nòstri discorsi...

Tocchellecca

puzzighi!

Mullizzu

Sò i tòi ch'impestanu di pretensione!

Tocchellecca (battendu i tacchi)

Oh, gracchiate! Finch'e' so papa, bògliu papighià.

Spuzzetta (ridendu)

Qual son io! E un n'ha che dece franchi au mese!

Tocchellecca (ridendu cun rabia)

Tu n'hai vinti, è bera, ma p'o serviziu di nòtte.

Muccigona

Chi aruganza! Un si dicerebbe ch'è figliòla d'u sciò Buffalevalle! Eppure un cunnosce u so vabu!

Tocchellecca

E tu, Muccigò, ch'un sai mancu qual è a to manma! Ti truvornu ind'on pòrtacu, nuda cumm'on bermu...

Chilèra (ridendu)

Se principiate cusì duve anderete a fa testa? In gattavughia sicuramente a Santa-Chiara!

(seria)

Ma emmu da occupacci dill'interessi di tutte o d'i vòstri puttacchj particolari? Un bi vizzigate cusì insemme; ancu i còrbi vivenu in bòn' armunia!

Stummagheghiu

Hai finitu, o Chilè, di sputacci e to sentenze?

Anchiu wetta

Ha regiò Chilera: un femmu ride i signori, i nòstri nimici!

Stummagheghiu

U presidente un n'ha dirittu d'insultu: deve ascolta e nòstre ragione...

Tocchellecca

Cumme si pò sentele in mezz' a st' acca-bigliu? Bi dichiaru che, s'eo un dev' esse qui ch'on candilere, do subito a miò demissione.

Stummagheghiu

Bàitine puru, ch'un saremmu in pena pe truvatti un rimpiezzente!

Tocchellecca (insulente)

Tu, per esempiu?

Stummagheghiu (ingalliasendusi)

E perchè no? CREDU di valè quant' e te!

Tocchellecca (ridendu)

Ancu di più... Un ti chiammanu Stummagheghiu?

Chilera (impaziente)

Turnemmu a Bignale! Si tretta qui di voi sole o di tutt' a cumpagnia?

Parecchie voce

È bera! Aa pòrta i sturbapòpuli! Aa pòrta!

Tocchellecca

Eo gridu cun bol: Aa pòrta!... Senza ordine, un n'è pussibile a discussione... Parlate una dòpu l'altra.

(applausi).

Chilera

Dummandu a paròlla.

Tocchellecca

Parla, o Chilè!

Chilera

Eo un so discorre...

Spazzetta

Tandu stà zitta!

Chilera

Ma se mancu ne i termini, mi scuserà a sucietai...

Parechie voce

Ahi, ahi !

Buccarona (a Chilera)

Aiò, perturisci una vòlta !

Chilera

Eo sto d'a Signora Cistruda...

Stummagheghiu

Chi signora ! Simmu tutte eguale.

Parechie voce

Si, si ! Biva Puguaglianza ! Ebbiva !

Stummagheghiu

Abbassu i signori !

Parechie voce

Abbassu !

Chilera (videndu)

E se un ci sò elli, qual è chi ci paga ?

Tu, Stummaghè ?

Stummagheghiu

Diventeremmu noi i signori.

Chilera (c. s.)

E quale ti serverà ?

Mullazzu

I to pretesi signori... o tu, se t'aggrada.

Chilera (c. s.)

Ma tandu un ci serà nulla di cambiatu ?

Cosa n'impòrta se a padrona si chiama

Cistruda o Mullizzu ? Eo preferiscu quella,

chè almenu è più pulita.

Stummagheghiu

Chi zuccona !

Mullazzu

Un capisce pròpriu nunda !

Spuzsotta

Una vecchia imbandulita ! A Cagona di

Chiavari !

Tocchellecca

Lasciatela parlà... Li rispunderete dòpu.

Stummagheghiu

Chi dica u so ultimù !... Mi tuppù

l'arechie per un sente i so scerpollù...

Chilera

C'è u vòstru permessu, cuntinnu u miò
discorsu.

Spussetta

Un tantu longu, n'è? chi bulemmu parlà
ancu noi!...

Tocchellecca (nerbosa)

Site voi chi l'allungate cu e vostre interu-
ruzione...

Spussetta (ridendu)

Zitte, chi cummanda a padrona!

Chilèra

Quand'era zitella...

Stummagheghiu (ridendu)

Sessant'anni fa!

Buccarona

Perchè un ci parli d'i primmi Ingresi?
Ti ne devi ricurdà...

Chilèra

In tempu anticu...

Mullissu (ridendu)

pisciavanu p' o villicu.

Chilèra

Ne a miò zitellina, si pagavanu e serbe
cinque franchi au mese...

(urli e fischi)

Spussetta

E cosa facianu?

Mullissu

E rufiane ai padroni.

Chilèra

Tandu le averianu pagate assai più!...
Travagliavanu in casa più che quelle
d'òghie, e andavanu in campagna a piglià
legne e frutta...

(urli e fischi)

Stummagheghiu (all'assemblea)

Un bidete ch'ella è una spia d'i signori?

Parechie voce

Sì, ghiè una spia! Abbassu! Aa pòrta!

Tocchellecca (a Chilèra)

Un ti pòssu permette, o Chilè, di mette
cusì u torbidu fra noi.

Chilèra

Un simmu qui tutte libare d'espone e
nòstre idee?

Tocchellecca

Sì, ma a cundizione...

Chilèra (ridendu)

Chi sianu cumm' e vòstre, n' è ?

Tocchellecca

Ch' un sianu scandalose !

Chilèra

Mi pare d' avè parlatu vell' onestamente !

Tocchellecca

Un ghiè un scandalu di sente una serba fa l' elogiu d' i padroni ?

Chilèra (ridendu)

Se u meritau ?... Ma eo un ludai a ni-
sciunu...

Tocchellecca

Apertamente, no ! ma sottu sottu.

Chilèra

Oh, cumme ?

Tocchellecca

Dicendu che prima avianu e serbe
cinque franchi, un banti indirettamente
quelle chi li ne danu avà quindeci e binti ?
Ti ripetu chi ghiè un scandalu, e ti ritiru
a paròlla.

Parecchie voce

Brava !

Chilèra (ridendu)

Mi ne sto zitta, e gridu : Ebbiva a
libertà... d' un di' nulla !

Stummaghegiu

Dummandu a paròlla.

Tocchellecca

Parla, o Stummaghè !

Stummaghegiu

Oh, chi tempi, chi tempi ! Si ricevenu e
lignate, e si vascia u vastone !

Spussetta (vivamente)

Cusì un femmu tutti !

Stummaghegiu

Pe furtuna ! Sinnò, ci saria da sbatti-
zassi... Chilèra...

Anchiwvetta

Una vecchia mummia !

Spussetta

Cieca e sorda all' idee muderne. Ma noi
giuvanotte ch' e capimmu, bulemmu go-
deci a vita cumme i signori...

Parecchie voci

Sì, sì! biva, u progressu!

Spussetta

Un simmu ancu noi cherne vattizata?

Stummaghegiu

Più cristiane che delli, ch' un n'han u suffertu e un sentenu pietà d' i puvaretti. Qual è a situazione? Da una parte si manghia pocu zimbinendu assai, e dall' altra un facenu nunda pappendusi i so vuccunetti.

Spussetta

E simmu noi che au sudore d' a nôstra fronte i preparammu a s' ingherdi!

Parecchie voci

È intullerabile! Abbassu i signori!

Stummaghegiu

Sì, bisogna chi finisca, e prestu!

Chilèra (ridendu)

Finiscila, o Stummaghè!

Stummaghegiu (rabiosa)

Un rispondu all' insultente, ac spie, e dicu ai padroni: N' emmu abbastanza dil-

l' avanzumi, che, dopo tecchj, ci fate ri-purtà in cucina!

Chilèra (c. s.)

Oh, prima di serve i padroni, qualcosa spizzigheramu inde' pietti ancu noi!

Spussetta

E pói? Un n' è ghiusta?

Chilèra (a Stummaghegiu)

E cosa pretendi?

Stummaghegiu

Prima d' i padroni, duvemmu esse serviti noi.

Chilèra (ridendu)

Da quale? Da elli?

Stummaghegiu

Dommine!

Spussetta

No! è megliu chi ci servimu dapernoi.

Chilèra (c. s.)

Tandu un seranu cusi chiuغه e pur-zione!

Buccarona

Ci credu! Ogn chi ci ne sia ancu per l'amici, chi l'aspettanu p'e scale.

Chilèra (c. s.)

Pe u to Varitti, n'è?

Buccarona (ridendu)

E pe u to Gurpinu... Si' beechia, ma senti sempre in còrpu qualche pizzigore.

Stummagheghiu

Un m'interumpite!

Tocchellecca

Cunchiudi, o Stummaghè!

Stummagheghiu

Ecc' a miò cunclusione...

Spuzziata

È una cosa intesa: servite e primme e cun abundanza.

Tutte

Approvatu!

Tocchellecca (a Miscinghina)

Scrivi tu, ma senza magacci!

Miscinghina

È fatta...

Tocchellecca (guerdendu u registru)

A frittata!... Pare scrittu c' u pulen-daghiu!

Stummagheghiu

Ma un basta a vòna tavula, chi' un n-drisce ma' che u còrpu... Emmu altri vi-sogni...

Chilèra (ridendu)

E tu falli! Quale ti ne impedisce?

Stummagheghiu

Si tretta di visogni murali...

Chilèra (c. s.)

Immurali... E n' hai tanti!

Stummagheghiu (rabiosa a Chilèra)

E tu i vuleresti, n' è?... Ma, o miò caru von Gesù!

Tocchellecca (a Stummagheghiu)

Un li risponde, e tira avanti!

Stummagheghiu

E padrone hanu i so jorni pe riceve l' amiche...

Mullixu

e l'amici...

Bucaronna

Oh, per questi un c'è tempu fissu!

Spuzzetta

Si ricevenu quandu si pò.

Mullixu

Piuttòstu di nòtte che di jornu.

Stummagheghiu

Dummandu che ancunoi abbiamu u nòstru jornu di ricezzione,

Spuzzetta

Sì, sì! U luni per esempiu, perchè d'òpu avè ballatu a dummenica au Fangu un putemmu subitu turnà sguattare in cucina, ed emmu visognu, d'altronde, d'un po' di scioru e riposu.

Tutte

Appruvatu!

Tocchellecca (a Miscinghina)

Segretariu, a te!

Miscinghina

È scrittu, e sta vòlta senza pastizzi.

Stummagheghiu

Un'antra cosa!

Spuzzetta

È longa a flastrocca!

Stummagheghiu

I padroni vanu ai so valli e teatri, e noi l'accumpagnemmu tutt'o più finu à pòrta tenenduli u lumme! È ghiustizia questa?...

Parecchie voce

No, no!

Stummagheghiu

Un bisognu chi ne godimu ancunoi?

Parecchie voce

Sì, sì!

Stummagheghiu

E quandu sò imbitati a pranzi, *lunch* e chi so eo? un n'emmu dirittu d'esse a perte d'e so merendelle?

Spuzzetta

Sì, chi furmemmu cun elli una sola fammiglia!

Chilèra (ridendu)

Quando si tretta di manghjusca...

Tutte

Approvatu!

*(Tocchellecca faee segna a Miscunghina,
& questa scrive)*

Anchiuvelta (a Stummagheghiu)

Hai compiu?

Stummagheghiu

Un n'ancu!

Spuzsetta

Un ci n'è che per ella! Mi s'arrughinise a lingua in bocca.

Stummagheghiu

Li cacerai a rughina prestu, ch'un mi resta più a fa che un' osserbazione: Elli hanu i so maestri di musica, disegnu e literatura.

Sputeghietta

Mi ne passu.

Stummagheghiu

Perché privacci di su complementu d'educazione?

Sputeghietta

Aghiu abbastanza rumpimenti di capu in casa e fóra!

Buccarona

Eo un bógliu leghie che ind' o piettu, e per ciò un n' emmu visognu di maestri!

Chilèra (ridendu)

Ah, no, pó! chi simmu in questu tutte professorone!

Stummagheghiu

Chi ci dianu omancu un maestru di vallu! Cusi un n' inciampicheremmu più tantu cu i nóstri cavalieri.

Chilèra (c. s.)

Eppuru, in se inciampicate ci si tróva gustu qualchi bólda!

Spuzsetta (ridendu)

Segondu seguente! Minca c' u to vecchiu sgombaru di Gurpinu!

Stummagheghiu

Un dite cumme me?

Tutte

Approvatu!

Anchiuvelta (a Stummagheghiu)

Ti scurdasti d' i vagni di mare!

Stummagheghiu (picchiendusi in fronte)

Tè! chi scemma! È bera!

Anchiuvelta

Ci sò più necessari che ai padroni.

Stummagheghiu

Ci credu!

Anchiuvelta

Ci si facenu cusì bell' incontri: sullati,
cuscè...

Spuzzelta

E pò, un c'è altra nazione cumme l'eria
marina per levà l'odore d' i furnelli!

Buccarona

E per dà l'appidittu!

Chilèra (ridendu)

Oh, quest' un ti manca, o Vuccarò!

Buccarona

N'hai più di me, chè sottu pretestu di
vigilie e quatru tempore, a to padrona ti
face fa spesso i dighiuni!

Mullizzu

Ed ella, chi si dice malata, manghia
ancu in bennari pullastri e galline.

Stummagheghiu

Ne ha u permessu d' u so cunfessore.

Mullizzu

Cu e chiave d' argentu s'epre anc' u pa-
radisu.

Tocchellecca

Site tutte d' accòrdu pe i vagni di mare?

Tutte

Sì, sì! Appruvatu!

Stummagheghiu

Dummanderete forse: E se i padroni
ricusanu, cosa feremmu?

Chilèra (ridendu)

Qui stà il busilli, dice u Lucchese.

Stummagheghiu

Tandu ricuseremmu noi di serveli.

Chilèra

Feranu vene e serbe di fòra, e ci n'è
ghia tante, che au mercatu un si sente
squasi più parìa che garlagninu!

Buccarona

Un mancanu qui i stilletti e e pistole pe
azzittalle!

Chilèra (ridendu)

Nè i giandermi per ammanittabbi!

Mullizzu (ridendu)

Ci arestaranu!... E pòi? In prigìu un ci
si stà pò tantu male!

Chilèra (c. s.)

Ma un ci si pò riceve i galenti!

Spuzzetta

Di fòra, no!... Ci sò quelli di dentru...
I chiavitteri...

Chilèra (c. s.)

Chi roba!

Stummagheghiu

Un n'abbiate paura! I giurati sò Còrsi,
patriòtti, e capisceranu a ragione...

Chilèra (c. s.)

Un ci ne fidemmu tròppu, chi sò guasi
tutti signori!

Stummagheghiu (a Chilèra)

Si' una spaventagalline.

Spuzzetta

Cumme tutt'i vecchj.

Buccarona

Oh, se noi fussimu elettori, si puteria
sperà!

Anchiuvetta

U saremmu prestu.

Chilèra (c. s.)

E intantu?

Spuzzetta

Un sò elettori, e influenti, i nòstri ami-
cacci? Gurpinu, Bariiti, Pevaru, Tanghil-
lone, Miccianguilla, Unscherpintè e tanti
altri?

Tocchellecca

A propòsta un mi pare opportuna. Bu-
lete ch'è' a metti ai voti?

Parecchie voce

Sì, sì!... No, no!

Tocchellecca

L'assemblea è divisa .. Demmuli tempu à riflessione, rinviendu u votu all'altra settimana.

Si, sì!

Tutte

Spussetta

Pòssu di' una paròlla?

Tocchellecca

Ancu duie, o Spuzzè!

Spussetta

Parlaste di tuttu fòr che d'una cosa, per noi a più impurte.

Tutte

Quale?

Spussetta

D'u mercatu, a nòstra fiera. Cumme-
cianu i padroni a fa a so spesa daperelli!

Anchiuvelta

È una cosa indegna!

Spussetta

Si chiode cusì per noi una surgente di

guadagni, a principale, chi ci permette di fa qualchi ecunomia...

Chilèra (ridendu)

Quand'un n'emmù nisciunu chi ci le pappi.

Spussetta

Cosa iè un mese di dece, quindeci, vinti e trenta franchi?

Stummaghegiu

Un'insalata!

Mullizzu

Nunda pe i nòstri visogni!

Spussetta

Si ne va ind'on paghiu di vuttine! E, per ciò, bi prupongu che una cundizione d'u nòstru serbizzu sia quella di andà sole au mercatu.

Anchiuvelta

Si, perchè, oltre u vantaggiu di graspullà ne a spesa, avemmu quellu di putè fa una chiecchieratella cu i galenti...

Buccarona

E di manghià au nòstru gustu!

(applausi)

Tocchellecca

A prupòsta è cusi ragiunevule ch' un c' è mancu visognu di mettela ai voti.

Parechie voce

No, no! **Appruvatu!**

Chilèra

C' è sempre una difficoltà....

Stummagheghiu (a Chilèra)

Cacasennu, quale?

Chilèra

Se ricusemmu noi, accetteranu l'altre, e furestere.

Tocchellecca

No, no! in questu sò tutte e serbe d'acòrdu... Ma qui bi feraghiu un osserbazione: Ci rinviannu spessu a capricciu... Un pensate che, in stu casu, duverianu i padroni esse obligati a dacci un'indennità di tre mesi di salariu?

Tutte

Sì, sì!

Spuzsetta

Ogna vé che no' abbiannu u tempu di truvacci un altru padrone!

Tutte

È bera, è bera!

Chilèra (ridèndu)

E quandu simmu noi ch' i lascemmu?

Stummagheghiu

Noi simmu u pòpulu suvranu, e putemmu fa cosa ci pare.

Chilèra

È bera l... Ma un dite nulla d' e vecchie che, quandu li mancanu e fòrze pe u travagliu, si strescinanu di pòrta in pòrta dummandendu a limòsina d' un pezzu di pane, e si ne vanu pòi a crepà all' ospitale!

Tocchellecca

È ghiusta che anch' elle abbianu a so ritirata.

Chilèra

E cunsenterebbemu gulinteri a lascià un tantu ogni mese sopra a nòstra paga, cumme l'impigati.

Stammaghegiu

Su tantu, ognu ch' u lascinu i padroni
chi n' hanu di troppu, e minca noi ch' un
n' emmu abbastanza!

Tutte

Si, si, appruvatu!

Tocchellecca

Nimmu un dummanda più a paròlla?

Buccarona

Ci sarebbenu tante cose da di'! Danu
una dóta ae figliòle, per esempiu. Perchè
minca ae serbe?

Tocchellecca

Ne parleremmu un' altra vòlta. Avà, per
fa balè i nòstri diritti pressu dill' autoritai,
ogn' a numminà una cummissione.

Tutte

Si, si! Una cummissione!

Spuzzetta

Ma quale nummineremu?

Tocchellecca

Naturalmente quelle chi fecenu e pru-
poste.

Buccarona

E quelle chi l' hanu appruvate un sò
nunda?

Tocchellecca

Ci accumpagneranu finu à porta dendu
cusi più fòrza au nòstru discorsu.

(Tumultu e fischij)

Muccigona

Aa pórtta cumme i mendichenti!

Stammaghegiu

Un putemmu andacci tutte, ch' un n' ave-
rianu pòstu a riceveci l' autoritai!

Buccarona (rabiosa)

I fiori per elle e per noi e panculate!

Muccigona

E sò forse più di noi?

Buccarona

Tocchellecca un avanzu di quertieri!

Tocchellecca

E ta un strufinacciu di cumbenti e sa-
grestie!

Spuzzetta

Zitte ch' un bi senti mancu l'eria !

Muccigona (a Spuzzetta, ridendu)

Chi bella maestra di murale !

Buccarona

Cumpagna di prete Schiecciafighi, chi difendia di sputà in chiesa, e andava a fa i so visogni daretu all' altare maggiore !

Spuzzetta

E tu, Buccarò, che di jornu e di nòtte impiestri d'e to vergogne e case d'i padroni !

Buccarona

Almenu un le vede nisciunu, mentre ch'e tòie si mostranu pubblicamente p'e piezze e i cherughj.

Spuzzetta (lampendusi sopr'a Buccarona)

Aspetta ch' e' ti pettini u chignon !

Buccarona (lampendusi sopr'a Spuzzetta)

E tu ch' e' ti sciacchi i pidòechj sopr'a tignerfia !

(Battaglia generale cun urli e pienti)

Chilera (ridendu)

Eccu numminata a Cummissione.

(scende u tendone).

FINE DI UN CONGRESSO DI SERBE.